

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit d.d. 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 14 worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan » vervangen;

2° In artikel 15, lid 1 en lid 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 1 februari 1988, worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan ».

Art. 2. In het koninklijk besluit d.d. 15 januari 1974 genomen ter uitvoering van artikel 160 van het koninklijk besluit d.d. 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 19 worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan »;

2° in artikel 20 worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan ».

Art. 3. In het koninklijk besluit d.d. 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling voor het stagedoend of vastbenoemd technisch personeel van de rijkspsycho-medisch-sociale centra, van de rijksvormingscentra en van de inspectiediensten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 19 worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan »;

2° in artikel 20 worden de woorden « de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « het door de Regering van de Franse Gemeenschap met het toezicht op de afwezigheid wegens ziekte, ongeval of gebrekkigheid belaste orgaan ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juli 1994.

Art. 5. De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 januari 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs,

Ph. MAHOUX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 95 — 887

19. DEZEMBER 1994. — Dekret zur Zustimmung zum Vertrag über den Beitritt Österreichs, Finnlands, Norwegens und Schwedens zur Europäischen Union

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, die Regierung, sanktionieren es :

Einzigster Artikel. Der Vertrag über den Beitritt Österreichs, Finnlands, Norwegens und Schwedens zur Europäischen Union sowie die 19 Anhänge und die 10 Protokolle, geschlossen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und Österreich, Finnland, Norwegen sowie Schweden zu Korfu am 24. Juni 1994, sind, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam.

Eupen, den 19. Dezember 1994.

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAÏTE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,
Sozialhilfe und Berufsbildung
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 95 — 687

19 DÉCEMBRE 1994. — Décret portant assentiment du traité d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège et de la Suède à l'Union Européenne

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, le Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Article unique. Le traité d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège et de la Suède à l'Union Européenne ainsi que ses 19 Annexes et 10 Protocoles, conclus entre les Etats membres de l'Union européenne et le Royaume de Norvège, la République d'Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède, faits à Corfu, le 24 juin 1994, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Communauté germanophone.

Eupen, le 19 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES.

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale
et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 95 — 687

19 DECEMBER 1994. — Decreet tot goedkeuring van het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, de Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, zoals de 19 Bijlagen, en de 10 Protocolen gesloten tussen de lidstaten van de Europese Unie en Oostenrijk, Finland, Noorwegen en Zweden, ondertekend te Korfoe, op 24 juni 1994, zullen volkomen uitwerking hebben wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

Eupen, 19 december 1994.

De Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Minister voor Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijke Vorming,

B. GENTGES

De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

D. 95 — 688

19. DEZEMBER 1994. — Dekret zur Zustimmung zur Schlußakte sowie zum Abkommen zur Einrichtung einer Welthandelsorganisation, geschlossen zu Marrakesch am 15. April 1994

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, die Regierung, sanktionieren es:

Einzig Artikel. Die Schlußakte sowie das Abkommen zur Errichtung einer Welthandelsorganisation, geschlossen zu Marrakesch am 15. April 1994, sind, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam.

Eupen, den 19. Dezember 1994.

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,
Sozialhilfe und Berufsumschulung

K.-H. LAMBERTZ